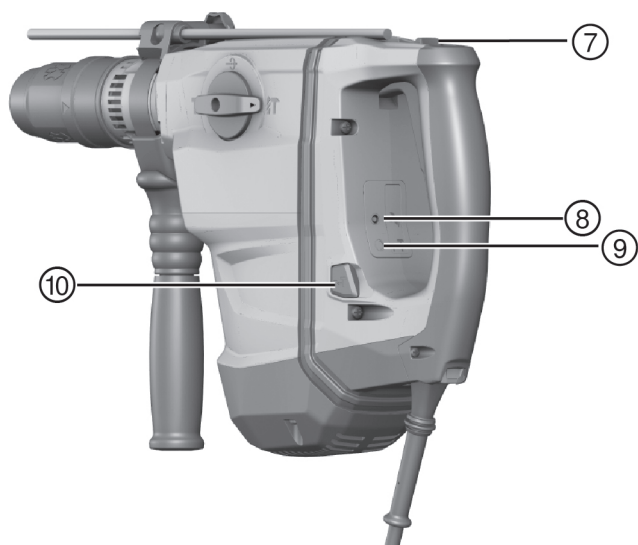
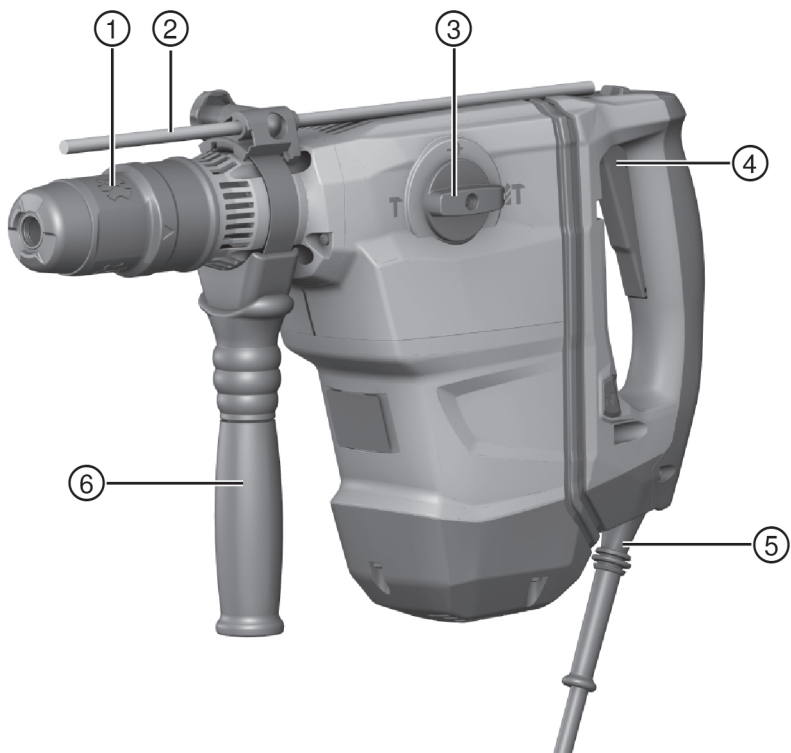


HILTI

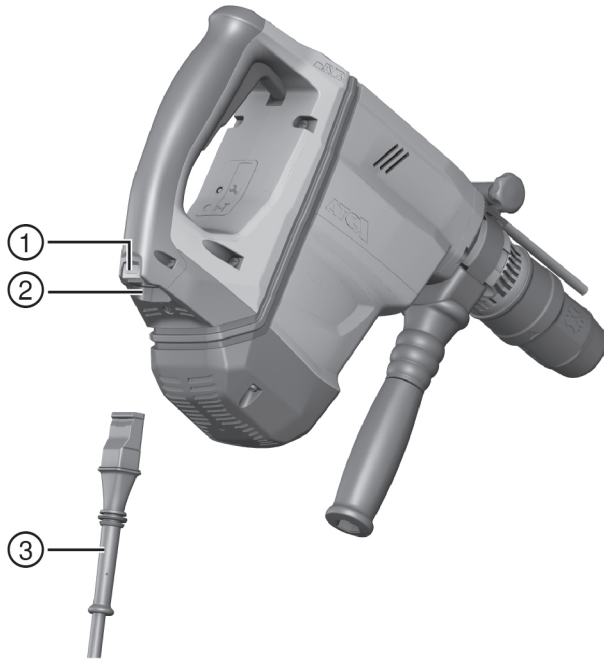
TE 60-AVR
TE 60-ATC/AVR

Deutsch	de
English	en
Nederlands	nl
Français	fr
Español	es
Português	pt
Dansk	da
Svenska	sv
Norsk	no
Suomi	fi
Eesti	et
Latviešu	lv
Lietuvių	lt
Polski	pl
Česky	cs
Slovenčina	sk
Magyar	hu
Русский	ru
Українська	uk
Қазақ	kk
Türkçe	tr

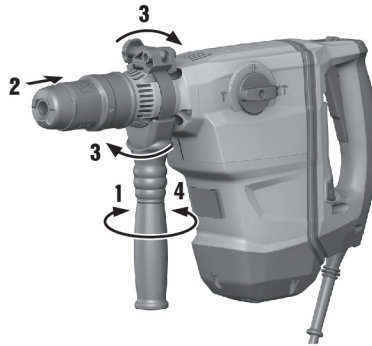
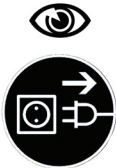




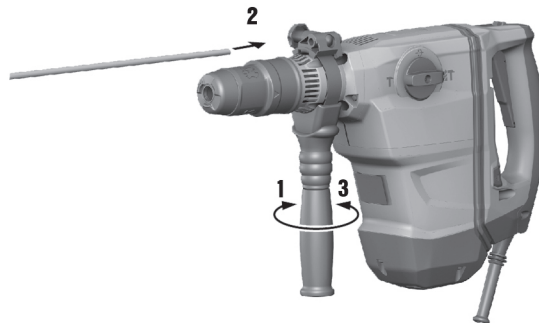
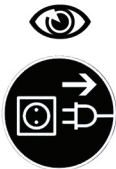
2



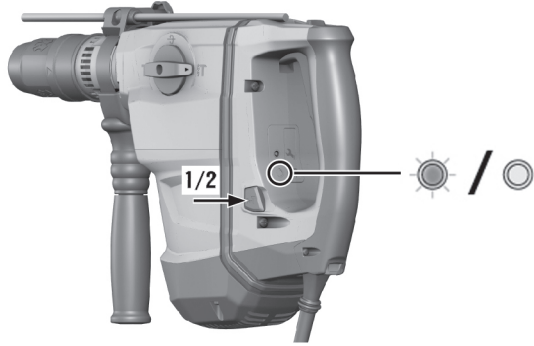
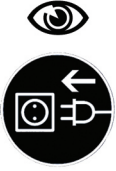
3



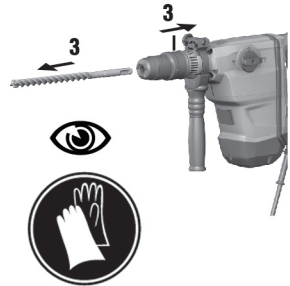
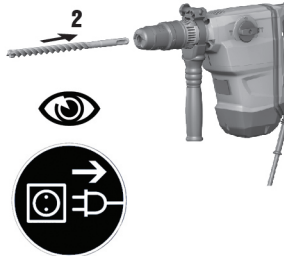
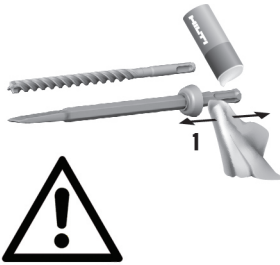
4



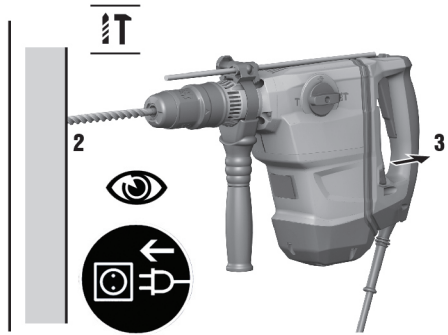
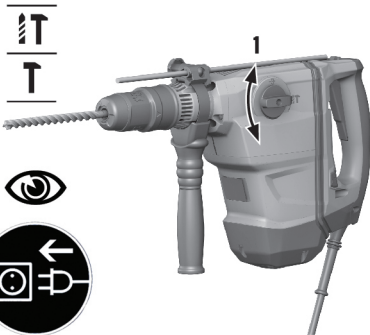
5



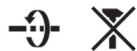
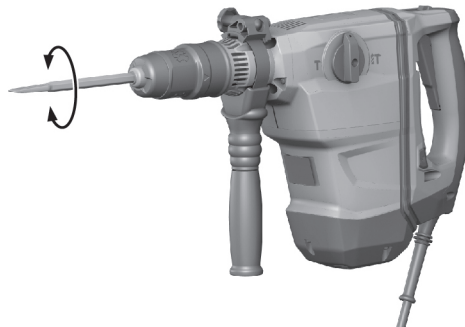
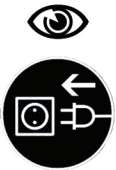
6



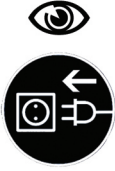
7



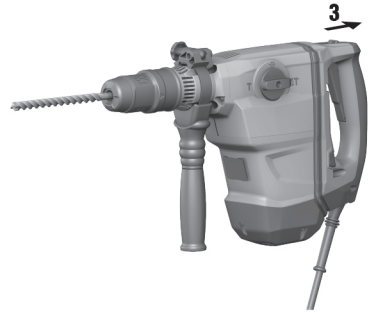
8



9



10



TE 60-AVR

TE 60-ATC/AVR

de	Original-Bedienungsanleitung	1
en	Original operating instructions	13
nl	Oorspronkelijke handleiding	24
fr	Mode d'emploi original	36
es	Manual de instrucciones original	48
pt	Manual de instruções original	60
da	Original brugsanvisning	72
sv	Originalbruksanvisning	83
no	Original bruksanvisning	94
fi	Alkuperäiset ohjeet	105
et	Originaalkasutusjuhend	116
lv	Orģinālā lietošanas instrukcija	127
lt	Originali naudojimo instrukcija	138
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	149
cs	Originální návod k obsluze	161
sk	Originálny návod na obsluhu	172
hu	Eredeti használati utasítás	183
ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	194
uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	206
kk	Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық	219
tr	Orijinal kullanım kılavuzu	231

1 Uppgifter för dokumentation




1.1 Om denna dokumentation

- Läs denna dokumentation innan du börjar ta enheten i drift. Det är en förutsättning för säkert arbete och problemfri hantering.
- Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.
- Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med produkten och överlämna aldrig produkten till någon annan utan att bifoga den.

1.2 Teckenförklaring




1.2.1 Varningar

Varningarna är till för att varna för risker i samband med användning av produkten. Följande riskindikeringar används tillsammans med symbolerna:

	FARA! Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.
	VARNING! Anger potentiella risker som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.
	FÖRSIKTIGT! Används för att fästa uppmärksamhet på en potentiell risksituation som kan leda till skador på person eller utrustning.








1.2.2 Övriga symboler

I den här dokumentationen används följande symboler:

	Läs bruksanvisningen före användning
	Varning för allmän fara
	Anmärkning och annan praktisk information





1.2.3 Symboler på produkten

Följande symboler används på produkten:

	Borring med slag (hammarborring)
	Mejsling
	Mejselpositionering
	Skyddstyp II (dubbelisolerad)
	Varv per minut
	Nominellt varvtal, obelastat
	Diameter

1.2.4 Tecken i bilderna

Bilderna i den här bruksanvisningen är till för att göra den lättare att förstå och kan därför skilja sig något från hur verktyget ser ut i verkligheten.

	Dessa siffror hänvisar till motsvarande illustration i början av bruksanvisningen.
	Numreringen återger ordningsföljden hos arbetsmomenten på bilden och kan därför avvika från numreringen av dessa i texten.
	I bilden Översikt används positionsnummer och hänvisar till siffrorna i teckenförklaringen i avsnittet Produktöversikt .
	Det här tecknet är till för att du ska vara extra uppmärksam på något som gäller hur du hanterar produkten.

1.3 Produktinformation

Hilti-produkter är avsedda för den yrkesmässiga användaren och får endast användas, underhållas och sättas igång av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns. Produkten och dess tillbehör kan utgöra en risk om den används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Typbeteckning och serienummer anges på typskylten.

- ▶ Använd de serienummer som anges i följande tabell. Du behöver produktuppgifterna när du kontaktar vår återförsäljare eller serviceverkstad.

Produkt detaljer

Kombihammare	TE 60-AVR TE 60-ATC/AVR
Generation	04
Serienr	

Med reservation för ändringar och felskrivningar.

2 Säkerhet

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar. Om säkerhetsföreskrifterna och anvisningarna inte följs finns risk för elektriska stötår, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsföreskrifterna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Säker arbetsmiljö

- ▶ **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- ▶ **Arbeta inte med elverktøget i omgivningarna med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktøget alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktøget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över verktyget.

Elektrisk säkerhet

- ▶ **Elverktøgets elkontakt måste passa till vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktøg.** Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstötår.
- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötår om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktøget från regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktøg ökar risken för elstötår.
- ▶ **Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp elverktøget i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll nätkabeln på avstånd från värmekällor, olja, skarpa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstötår.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktøg utomhus, använd endast en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Genom att använda en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk minskar du risken för elstötår.
- ▶ **Om det är alldeles nödvändigt att använda verktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstötår.

Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, ha uppsikt över vad du gör och använd elverktøget med förnuft. Använd aldrig elverktøget om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** En kort sekund av bristande uppmärksamhet när du arbetar med ett elverktøg kan leda till att du skadar dig själv eller någon annan svårt.
- ▶ **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Genom att använda personlig skyddsutrustning som t.ex. dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på vilket elverktøg du använder och till vad, minskar du risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att elverktøget är fränkopplat innan du ansluter det till näströmmen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du bär elverktøget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.

- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan leda till skador.
- ▶ **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- ▶ **När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt.** Används en dammsugare kan faror som orsakas av damm minskas.

Användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar att du eller någon annan råkar sätta igång elverktyget av misstag.
- ▶ **Förvara elverktyg oåtkomligt för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är vana eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- ▶ **Underhåll elverktygen noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller skadats så att elverktygets funktion påverkas negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- ▶ **Håll insatsverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- ▶ **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd då endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

2.2 Säkerhetsföreskrifter för hammare

- ▶ **Bär hörselskydd.** Buller kan leda till hörselskador.
- ▶ **Använd de extrahandtag som levereras tillsammans med verktyget.** Tappar du kontrollen över verktyget kan det leda till skador.
- ▶ **Håll in verktygets isolerade greppytor vid arbeten där du riskerar att träffa dolda elkablar eller den egna nätkabeln.** Vid kontakt med en spänningssatt ledning kan metalldelar på verktyget spänningssättas och ge dig en stöt.

2.3 Extra säkerhetsföreskrifter

Personsäkerhet

- ▶ Använd verktyget bara om det är fullt funktionsdugligt.
- ▶ Manipulera eller ändra aldrig något på verktyget.
- ▶ Vid genombrottsarbeten, tänk på att säkra området på motstående sida. Annars finns det risk för att det material som lossnar ramlar ner eller skjuter iväg och skadar människor i närheten.
- ▶ Håll alltid verktyget i handtagen med båda händerna. Håll alltid handtaget torrt och rent.
- ▶ Grip alltid sidohandtaget ovanifrån. Vid borning och skruvning kan verktyget förskjutas åt sidan.
- ▶ Rör inte vid roterande delar – risk för personskada!
- ▶ Använd lämpliga skyddsglasögon, skyddshjälm, hörselskydd, skyddshandskar och ett lätt andningsskydd när du arbetar med verktyget.
- ▶ Använd skyddshandskar även vid byte av insatsverktyg. Det finns risk för skär- och brännskador vid beröring av nyss använda insatsverktyg.
- ▶ Använd skyddsglasögon. Splitter kan skada oskyddade kroppsdelar och ögon.
- ▶ Ta bort de dammpartiklar som har uppstått innan arbetet i riskklassen startas. Använd en byggdammsugare med en standardskyddsklassificering som motsvarar de lokala dammskyddsbestämmelserna.
- ▶ Använd om möjligt dammsugning med en lämplig dammsugare. Damm från material med blyhaltig färg, vissa träslag, betong, tegel, sten som innehåller kvarts, mineraler och metall kan vara hälsovådliga.

- ▶ Se till att arbetsplatsen har god ventilation, och använd vid behov en andningsmask som är avsedd för damm av det aktuella slaget. Beröring eller inandning av damm kan orsaka allergiska reaktioner och/eller sjukdomar i andningsvägarna hos användaren eller hos personer som befinner sig i närheten. Vissa slags damm, till exempel från ek eller bok, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatssämnen för behandling av trä (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får bara hanteras av särskilt utbildad personal.
- ▶ Gör pauser i arbetet och utför fingerövningar som ökar blodgenomströmningen i fingrarna. Vid långvarigt, ihållande arbete kan vibrationerna ge besvär i blodkärl och nerver i fingrarna, händerna och handlederna.

Elektrisk säkerhet

- ▶ Undersök om det finns dolda el-, gas- och vattenledningar inom arbetsområdet innan du påbörjar arbetet. Utanpåliggande metalldelar på verktyget kan orsaka elstötar om du oavsiktligt råkar skada en elledning.

Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- ▶ Stäng genast av elverktyget om insticksverktyget blockeras. Elverktyget kan vridas i sidled.
- ▶ Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.

3 Beskrivning

3.1 Produktöversikt 1

- | | |
|--------------------------|-----------------------------------|
| ① Chuck | ⑥ Sidohandtag |
| ② Djupanslag (tillbehör) | ⑦ Låsknapp för kontinuerlig drift |
| ③ Funktionsväljare | ⑧ Serviceindikator |
| ④ Strömbrytare | ⑨ Indikering för halv effekt |
| ⑤ Kabel | ⑩ Knapp för halv effekt |

3.2 Utförande med kabel med stickkontakt 2

- | | |
|---------------------------|--|
| ① Låsningknapp | ③ Nätkabel med kodad, avtagbar kontakt |
| ② Anslutning på elverktyg | |

3.3 Avsedd användning

Den produkt som beskrivs här är en eldriven kombihammare med pneumatisk slagmekanism. Den är avsedd för borring i betong, tegel, trä och metall. Produkten kan även användas för lätta till medellätta mejslingsarbeten i tegel och efterarbeten i betong.

Under vissa bestämda förhållanden kan produkten även användas för omrörning.

- ▶ Använd bara maskinen ansluten till huvudnät med spänning och frekvens som stämmer överens med uppgifterna på maskinens typskylt.

3.4 Möjlig felanvändning

- Den här produkten är inte avsedd för bearbetning av hälsovådliga material.
- Den här produkten är inte avsedd att användas i fuktiga miljöer.

3.5 Hakankare

Produkten är avsedd för fästning av hakankare. Endast därför avsedda sättverktyg ska användas!

Mer information om detta hittar du i ditt **Hilti**-center.

3.6 Active Torque Control - ATC

TE 60-ATC/AVR

Produkten är förutom den mekaniska slirkopplingen även utrustad med ATC.

ATC känner av plötsliga, okontrollerade vridrörelser runt borraraxeln och stänger då omedelbart av produkten. Det kan till exempel ske om verktyget förskjuts eller börjar luta.

Efter att ATC-funktionen har löst ut, stannar motorn helt. Starta verktyget igen genom att släppa manöverströmbrytaren och sedan trycka ner den igen.



Anvisning

Välj alltid en arbetsposition där produkten även fritt kan vrida sig moturs. Om vridrörelsen inte är möjlig, kan ATC-funktionen inte heller reagera korrekt.

3.7 Active Vibration Reduction (AVR)

TE 60-AVR

Den här produkten är utrustad med ett Active Vibration Reduction (AVR)-system som minskar vibrationerna avsevärt.

3.8 Snabbchuck (tillbehör)

Snabbchucken är avsedd att användas till verktyg med cylinderskaft eller sexkant, som t.ex.:

- Träborr
- Metallborr
- Omrörningsverktyg

Snabbchucken med chuckhållare används för arbete "utan slag".

3.9 Serviceindikator

På kombihammaren finns en serviceindikator med ljussignal.

Status	Betydelse
Serviceindikatorn lyser.	• Drifttiden för service har uppnåtts. Lämna in produkten till Hilti-service .
Serviceindikatorn blinkar.	• Skador på produkten. Lämna in produkten till Hilti-service .

3.10 Leveransinnehåll

Kombihammare, sidohandtag, bruksanvisning.

Dessutom finns fler systemprodukter för din produkt i ditt **Hilti-center** eller online på adressen: www.hilti.com.

4 Teknisk information

4.1 Kombihammare

Om enheten drivs via en generator eller transformator måste denna ha en uteffekt som är minst dubbelt så hög som den märkeffekt som finns angiven på enhetens typskylt. Transformatorns eller generatorns driftspänning måste alltid ligga inom +5 % och -15 % av enhetens märkspänning.

Uppgifterna gäller för en märkspänning på 230 V. De kan variera med avvikande spänningar och landspecifika utföranden. Märkspänningen och frekvensen samt märkeffekten resp. märkströmmen framgår av typskylten.

	TE 60-AVR	TE 60-ATC/AVR
Märkeffekt	1 300 W	1 300 W
Märkström	6,9 A	6,9 A
Vikt enligt EPTA-direktivet 01/2003	6,8 kg	7,8 kg
Enkelslagsenergi enligt EPTA-direktivet 05/2009	8,0 J	8,0 J
Ø Hammarborr	12 mm ... 40 mm	12 mm ... 40 mm
Ø Genombrottsborr	40 mm ... 80 mm	40 mm ... 80 mm
Ø Hammarborkrona	45 mm ... 100 mm	45 mm ... 100 mm
Ø Diamantborkrona PCM	•/•	42 mm ... 102 mm
Ø Metallborr	10 mm ... 20 mm	10 mm ... 20 mm
Ø Träborr	10 mm ... 32 mm	10 mm ... 32 mm
Chuck	TE-Y	TE-Y

4.2 Buller- och vibrationsvärden

De ljudtrycks- och vibrationsvärden som anges i anvisningarna har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De kan också användas för att göra en preliminär uppskattning av exponeringarna.

De angivna värdena representerar elverktygets huvudsakliga användning. När elverktyget begagnas inom andra områden, med andra insatsverktyg eller med otillräckligt underhåll, kan mätning ge avvikande värden. Det innebär att exponeringen under den totala arbetstiden kan ökas betydligt.

För att uppskattningen av exponeringarna ska bli exakt bör man också räkna in de tider då verktyget är frånkopplat, eller då det är tillkopplat men inte används. Det kan betydligt minska exponeringen under den totala arbetstiden.

Vidta även andra säkerhetsåtgärder för att skydda användaren mot effekterna av buller och vibrationer, exempelvis: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, välorganiserade arbetsförlopp.

Bullervärden uppfyller EN 60745

	TE 60-AVR	TE 60-ATC/AVR
Ljudeffektnivå (L_{WA})	107 dB(A)	111 dB(A)
Osäkerhet ljudeffektnivå (K_{WA})	3 dB(A)	3 dB(A)
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	96 dB(A)	100 dB(A)
Osäkerhet ljudtrycksnivå (K_{pA})	3 dB(A)	3 dB(A)

Totala vibrationsvärden uppfyller EN 60745

	TE 60-AVR	TE 60-ATC/AVR
Mejsling ($a_{h, Cheq}$)	9,5 m/s ²	6,0 m/s ²
Hammarbörning i betong ($a_{h, HD}$)	10,0 m/s ²	7,0 m/s ²
Osäkerhet (K)	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

5 Användning

5.1 Förberedelser för arbete

 **FÖRSIKTIGHET**
Risk för personskada Oavsiktlig igångsättning av produkten.

- ▶ Dra alltid ur elsladden innan du gör några inställningar på verktyget eller byter tillbehörsdelar.

Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.

5.1.1 Montera sidohandtaget

1. Vrid på handtaget för att lossa sidohandtagsfästet (spännbandet).
2. Skjut fästet framifrån över chucken tills det går i det därför avsedda spåret.
3. Placera sidohandtaget i önskat läge.
4. Vrid på handtaget för att spänna fast sidohandtagsfästet (spännbandet).

5.1.2 Montera djupmått (tillval)

1. Vrid på handtaget för att lossa sidohandtagsfästet (spännbandet).
2. Skjut in djupmättet framifrån i de två genomföringshålen.
3. Vrid på handtaget för att spänna fast sidohandtagsfästet (spännbandet).

5.1.3 Ställ in effekt (tillval)

TE 60-ATC/AVR

1. Tryck på knappen "halv effekt". Produkten ställs in på halv effekt.
 - ◀ Indikeringen för halv effekt lyser.
2. Tryck på knappen "halv effekt" igen. Produkten ställs in på full effekt.
 - ◀ Indikeringen för halv effekt slocknar.



Anvisning

När elkontakten just har stuckits i uttaget är produkten alltid inställd på full effekt.

5.1.4 Byta insatsverktyg 3



VARNING

Risk för personskada Verktöget blir varmt när det används.

- ▶ Använd skyddshandskar vid verktygsbyte.

1. Fetta in insticksänden på insatsverktyget en aning.
2. Stick in insatsverktyget i chucken så att det går i lås.
 - ◀ Nu är produkten färdig att användas.
3. Dra chuckhylsan tillbaka till anslag och ta ut insatsverktyget.



Anvisning

Använd endast originalfett från **Hilti**. Användning av olämpligt fett kan orsaka skador på produkten.

5.2 Arbeta



FÖRSIKTIGHET

Risk för personskada Förlust av kontroll över kombihammaren.

- ▶ Kontrollera att sidohandtaget är korrekt monterat och ordentligt fastsatt. Se till att spännbandet ligger i det avsedda spåret på verktyget.


Observera de säkerhets- och varningsanvisningar som du hittar i dokumentationen och på själva enheten.

5.2.1 Borring med slag (hammarborring) 7



Anvisning

Om du vill ställa in halv borreffekt trycker du på knappen för "halv effekt", varvid borreffekeffektindikatorn tänds. Trycker du på knappen för "halv effekt" igen återgår verktyget till full effekt.

1. Sätt funktionsväljaren i läget "hammarborring" .
2. Placera borren mot underlaget.
3. Tryck in strömbrytaren.
 - ◀ Produkten startas.

5.2.2 Borring utan slag



Anvisning

Borring utan slag kan utföras med verktyg som har en särskild insticksände. Sådana insatsverktyg finns att beställa från **Hiltis** verktygsprogram.

Alternativt kan med snabbchucken till exempel träborr eller stålborr spännas fast med cylinderskaff och användas vid borring utan slag.

- ▶ Sätt funktionsväljaren i läget "borring" .


5.2.3 Omrörning



Anvisning

Använd bara omrörningsverktyget tillsammans med snabbchucken.

Använd bara omrörningsverktyget när funktionen "halv effekt" är aktiverad.

1. Stick in snabbchucken i verktygets chuck.
2. Sätt omrörningsverktyget i snabbchucken.
3. Sätt funktionsväljaren i läget "hammarborring" .
4. Tryck på knappen "halv effekt".
 - ◀ Nu är produkten färdig att användas.

5.3 Mejselpositionering



FÖRSIKTIGHET



Risk för personskada Förlust av kontrollen över mejslingsriktningen.

- ▶ Arbeta inte i läget för positionering av mejseln. Ställ funktionsväljaren i läget "mejsling" så att den snäpper fast där.



Anvisning

Mejseln kan låsas fast i 24 olika lägen (ett steg per 15°). Därigenom kan man alltid hitta en optimal arbetsställning vid arbete med flat- eller formmejsel.

1. Sätt funktionsväljaren i läget "mejselpositionering" .
2. Vrid mejseln till önskat läge.
3. Ställ funktionsväljaren i läget "mejsling"  så att den snäpper fast där.
 - ◀ Nu är produkten färdig att användas.

5.3.1 Mejsling

- ▶ Ställ funktionsväljaren i läget "mejsling" .

5.3.2 Koppla till/från kontinuerlig drift



Anvisning

Medan mejslingen pågår kan du låsa fast strömbrytaren i intryckt läge.

1. För låsknappen för kontinuerlig drift framåt.
2. Tryck in strömbrytaren helt.
 - ◀ Produkten körs nu med kontinuerlig drift.
3. Dra låsknappen för kontinuerlig drift bakåt.
 - ◀ Produkten stängs av.

6 Skötsel och underhåll



VARNING

Risk för elstöt! Vid skötsel och underhåll finns risk för svåra person- och brännskador om elkontakten inte dras ur.

- ▶ Se alltid till att dra ur elkontakten innan skötsel och underhåll utförs!

Skötsel

- Ta försiktigt bort smuts som fastnat på verktyget.
- Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr borste.
- Rengör höljet med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel med silikon, eftersom det kan skada plastdelarna.

Underhåll



VARNING

Risk för elstöt! Felaktigt utförda reparationer på elektriska delar kan leda till svåra skador och brännskador.

- ▶ Reparationer på de elektriska delarna får endast utföras av behörig fackman.

- Kontrollera regelbundet att inga synliga delar har skadats och att alla reglage fungerar som de ska.
- Använd inte elverktyget om det uppvisar skador eller funktionsstörningar. Skicka det direkt till **Hilti Service** för reparation.
- Efter att skötsel- och underhållsarbete utförts ska alla skyddsanordningar alltid monteras och kontrolleras.



Anvisning

Använd endast originalreservdelar och förbrukningsmaterial för säker drift. Reservdelar, förbrukningsmaterial och tillbehör för din produkt från oss hittar du i ditt **Hilti**-center eller på adressen: www.hilti.com

6.1 Ansluta nätkabel med stickkontakt



FÖRSIKTIGHET

Risk för personskada på grund av läckström vid smutsiga kontakter.

- ▶ Se till att endast ansluta den löstagbara kontakten till elverktyget i rent, torrt och spänningslöst tillstånd.

1. För in den kodade avtagbara nätkabeln så långt det går i verktyget tills du hör att spärren hakar i.
2. Stick in kabeln i uttaget.

6.2 Dra ut nätkabel ur elverktyg

1. Dra ut stickkontakten ur uttaget.
2. Tryck ner låsningsknappen och dra ut den kodade, avtagbara nätkabeln.
3. Dra ut nätkabeln ur verktyget.

7 Transport och förvaring

- Transportera inte elverktyget med monterat insatsverktyg.
- Förvara alltid elverktyget med nätsladden urdragen.
- Förvara verktyget torrt och utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
- Kontrollera alltid att elverktyget inte uppvisar några skador innan du använder det första gången efter en längre tids transport eller förvaring.


8 Felsökning

Kontakta **Hilti Service** om det uppstår ett fel som inte finns med i den här tabellen eller som du inte lyckas åtgärda på egen hand.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Inget slag.	Verktyget är för kallt.	▶ Placera kombihammaren mot underlaget och låt den gå på tomgång. Upprepa detta om så krävs, tills slagmekanismen kommer igång.
Verktyget har inte full effekt.	Förlängningskabeln är för lång och/eller har för liten area.	▶ Använd en förlängningskabel med tillåten längd och med tillräcklig area.
	Strömbrytaren är inte helt intryckt.	▶ Tryck på strömbrytaren tills den är helt intryckt.
	Strömkällan har för låg spänning.	▶ Anslut kombihammaren till en annan strömkälla.
	Knappen för halv effekt har tryckts in.	▶ Tryck på knappen för halv effekt.
Borren roterar inte.	Funktionsväljaren står inte fullt ut i sitt läge eller så står den i läget "mejsling" T eller "mejselpositionering" -D .	▶ Ställ funktionsväljaren i läget "Hammarborring" när verktyget är avstängt T .
Det går inte att ta ut borren ur chucken.	Chucken har inte dragits tillbaka helt.	▶ Dra chuckhylsan tillbaka till anslag och ta ut verktyget.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Det går inte att ta ut borsten ur chucken.	Sidohandtaget är ej korrekt monterat.	► Lossa sidohandtaget och montera det på korrekt sätt så att spännbandet och sidohandtaget hakar i fördjupningen.
Verktyget startar inte.	Strömförsörjningen är bruten.	► Koppla in ett annat elverktyg och se om det fungerar.
	Den elektroniska startspärren efter strömavbrott har aktiverats.	► Stäng av verktyget och slå sedan på det igen.
	Kabeln eller stickkontakten är defekt.	► Låt en behörig elektriker kontrollera kabeln och stickkontakten och vid behov byta ut dem.
	Nätkabel med stickkontakt är inte riktigt ansluten.	► Anslut nätkabeln med stickkontakt på rätt sätt.
Serviceindikatorn lyser.	Generatorn är i viloläge (Sleep Mode).	► Belasta generatorn med ett andra belastningsobjekt (t.ex. en byggglampa). Stäng sedan av verktyget och sätt på det igen.
	Kolborstarna är slitna.	► Låt en yrkeselektriker se över verktyget och vid behov byta ut kolen.
Serviceindikatorn blinkar.	Skador på verktyget eller också har servicegränsen uppnåtts.	► Låt Hilti -service reparera produkten.

9 Avfallshantering

 **Hilti**-verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbara material. En förutsättning för återvinning är att materialen separeras på rätt sätt. I många länder kan du lämna in ditt uttjänta verktyg så att **Hilti** tar hand om det. Hör efter med **Hilti**s kundtjänst eller din kontaktperson.



- Elektriska enheter får inte kastas i hushållssoporna!

10 Tillverkargaranti

- Vänd dig till din lokala **Hilti**-representant om du har frågor om garantivillkoren.

11 EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare

Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstrasse 100
9494 Schaan
Liechtenstein

Vi försäkras på eget ansvar att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Beteckning Kombihammare

Typbeteckning TE 60-AVR

Generation 04

Konstruktionsår 2016

Typbeteckning TE 60-ATC/AVR

Generation 04

Konstruktionsår 2016

Tillämpade direktiv:

- 2004/108/EG (fram till 19 april 2016)
- 2014/30/EU (från 20 april 2016)
- 2006/42/EG
- 2011/65/EU

Tillämpade standarder:

- EN 60745-1, EN 60745-2-6
- EN ISO 12100

Teknisk dokumentation finns hos:

- Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Geräte
Hiltistraße 6
86916 Kaufering
Tyskland

Schaan, 2015



Paolo Luccini
(Head of BA Quality and Process
Management/Business Area Electric Tools &
Accessories)



Jan Doongaji
(Executive Vice President/Business Unit Power
Tools & Accessories)



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com



2134963